

C-582

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-582

An Act to amend the National Housing Act (payment to
provinces)

FIRST READING, OCTOBER 18, 2010

MR. GAUDET

C-582

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-582

Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation (versement aux
provinces)

PREMIÈRE LECTURE LE 18 OCTOBRE 2010

M. GAUDET

SUMMARY

This enactment amends the *National Housing Act* to provide that part of the Canada Mortgage and Housing Corporation's retained earnings from its housing loan insurance business be transferred to the provinces to be used for the purposes of affordable social housing.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi nationale sur l'habitation* afin de prévoir qu'une partie des bénéfices non répartis de la Société canadienne d'hypothèques et de logement provenant de ses activités d'assurance de prêts à l'habitation soit versée aux provinces à des fins de logement social et abordable.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-582

PROJET DE LOI C-582

An Act to amend the National Housing Act
(payment to provinces)

Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation
(versement aux provinces)

R.S., c. N-11

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraphs 21(2)(a) to (d) of the *National Housing Act* are replaced by the following:

(a) the capitalization of the Corporation's business under this part, in accordance with the guidelines issued by the Office of the Superintendent of Financial Institutions; and 10

(b) the payment to the provinces, in proportion to their population, of the retained earnings that exceed the amount set out in paragraph (a) for, among others, the following purposes: 15

- (i) providing affordable social housing,
- (ii) encouraging the supply of quality housing at affordable prices,
- (iii) increasing the range of housing options, and 20
- (iv) contributing to the creation and development of housing cooperatives. 20

L.R., ch. N-11

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Les alinéas 21(2)a) à d) de la *Loi nationale sur l'habitation* sont remplacés par ce qui suit :

a) la capitalisation des activités exercées par la Société dans le cadre de la présente partie, conformément aux lignes directrices émises par le Bureau du surintendant des institutions financières; 10

b) le versement aux provinces, en proportion de leur population, des bénéfices non répartis qui excèdent le montant prévu à l'alinéa a), notamment aux fins suivantes : 15

- (i) servir au logement social et abordable,
- (ii) encourager l'offre de logements de qualité à prix abordable,
- (iii) accroître le choix en matière d'habitation, 20
- (iv) contribuer à la création et au développement de coopératives d'habitation.

403230

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca